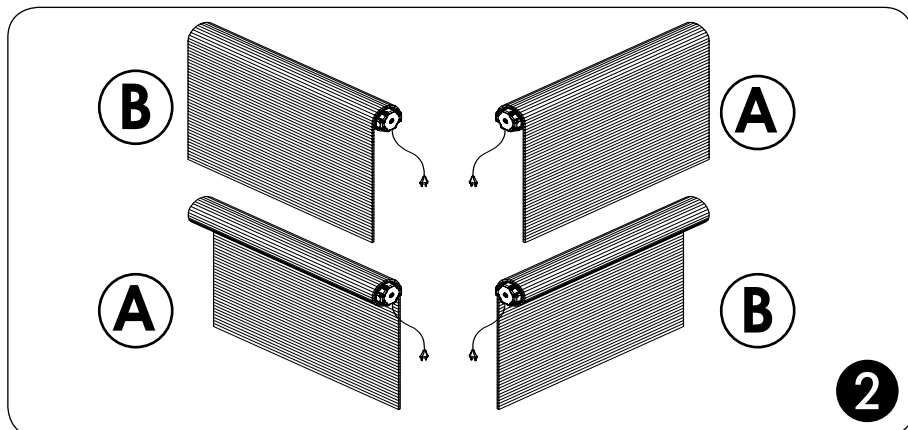
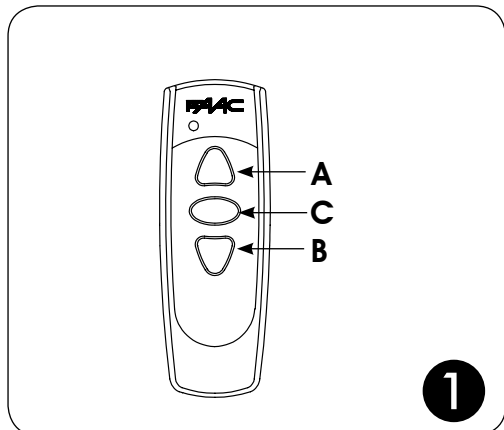




FAAC TM XT1 868




ITALIANO

1 CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 1 batteria 3V, CR 2032
Consumo corrente: 10 mA
Frequenza: 868,30 MHz
Temperatura di servizio: -20°C / +55°C
Portata: 100 m ca (esterna) 30 m ca (interna)
Dimensioni: 110 x 38 x 14 mm
Peso: 37 g

2 FUNZIONAMENTO

Tasto A : Salita
Tasto B : Discesa
Tasto C : Stop

 *Nel telecomando, ogni singola pressione del tasto salita o discesa, comanda un movimento completo. Per fermare una manovra occorre premere il pulsante STOP, altrimenti il motore è attivo fino al raggiungimento del fincorsa corrispondente.*

3 MEMORIZZAZIONE DEL PRIMO TELECOMANDO SULLA RICEVENTE

1. Verificate in figura 2 a quale schema di montaggio corrisponde la vostra installazione e annotatevi il tasto del telecomando indicato (A o B).
2. Alimentare il motore. La ricevente posta nel motore entrerà in fase di programmazione, facendo muovere il motore in entrambe le direzioni per 1 secondo.
3. Premere entro 15 secondi il tasto del trasmettitore (A o B) corrispondente al vostro schema di montaggio.
4. A conferma della corretta programmazione, il motore si muoverà ancora in entrambe le direzioni per 1 secondo.

4 AGGIUNTA DI ALTRI TELECOMANDI

1. Premere e tenere premuto per 5 secondi il tasto STOP del trasmettitore già memorizzato; il motore si muove per 1 secondo in entrambe le direzioni.
2. Entro 5 secondi, premere il tasto SALITA e nei 5 secondi successivi premere il tasto DISCESA; il motore si muove per 1 secondo in entrambe le direzioni.
3. Premere il tasto SALITA del NUOVO trasmettitore entro 5 secondi. Se il nuovo trasmettitore è stato memorizzato correttamente, il motore si muove in entrambe le direzioni per 1 secondo.
4. Nel caso la memorizzazione non sia avvenuta con successo ripetere la procedura


ENGLISH

1 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 1 battery 3V, CR 2032
Current consumption: 10 mA
Frequency: 868,30 MHz
Operating temperature: -20°C / +55°C
Range: about 100 m (outdoor) and about 30 m (indoor)
Dimensions: 110 x 38 x 14 mm
Weight: 37 g

2 OPERATION

Key A: Rise
Key B: Descent
Key C: Stop

 *On the remote-control, every single pressure of the rise or descent key commands a complete movement. To stop a manoeuvre, press the STOP push-button, otherwise the motor will continue operating until the relevant travel-limit is reached.*

3 MEMORY STORAGE OF THE FIRST REMOTE-CONTROL ON THE RECEIVER

1. In figure 2, check to which installation lay-out your installation corresponds, and find the appropriate key of the indicated remote-control (A or B).
2. Power up the motor. The receiver installed in the motor goes into the programming phase, moving the motor in both directions for 1 second.
3. Within 15 seconds, press the key of the transmitter (A or B) corresponding to your installation lay-out.
4. To confirm correct programming, the motor moves again in both directions for 1 second.

4 ADDITION OF OTHER REMOTE-CONTROLS

1. Press and hold down for 5 seconds the STOP key of the transmitter already stored in the memory; the motor moves for 1 second in both directions.
2. Press the RISE key within 5 seconds, and press the DESCENT key within the next 5 seconds; the motor moves in both directions for 1 second.
3. Press the RISE key of the NEW transmitter within 5 seconds. If the new transmitter was correctly memory-stored, the motor moves in both directions for 1 second.
4. If the memory storage was not successfully performed, repeat the procedure


FRANÇAIS

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: 1 batterie 3V, CR 2032
Consommation courant: 10 mA
Fréquence: 868,30 MHz
Température de fonctionnement: -20°C / +55°C
Portée: 100 m env. (externe) 30 m env. (interne)
Dimensions: 110 x 38 x 14 mm
Poids: 37 g

2 FONCTIONNEMENT

Touche A: Montée
Touche B: Descente
Touche C: Stop

 *Sur la télécommande, chaque pression sur la touche de montée ou de descente commande un mouvement complet. Pour arrêter une manœuvre, appuyer sur le bouton-poussoir STOP; dans le cas contraire, le moteur est actif jusqu'au fin de course correspondant.*

3 MÉMORISATION DE LA PREMIÈRE TÉLÉCOMMANDE SUR LE RÉCEPTEUR

1. Vérifier sur la figure ② à quel schéma de montage correspond l'installation et identifier la touche de la télécommande indiquée (**A ou B**).
2. Mettre le moteur sous tension. Le récepteur situé dans le moteur entrera en phase de programmation, en actionnant le moteur dans les deux directions pendant 1 seconde.
3. Dans un délai de 15 secondes, appuyer sur la touche de l'émetteur (**A ou B**) correspondant à votre schéma de montage.
4. Pour confirmer la programmation, le moteur tournera encore dans les deux directions pendant 1 seconde.

4 AJOUT D'AUTRES TÉLÉCOMMANDES

1. Appuyer, en la maintenant enfoncée pendant 5 secondes, sur la touche STOP de l'émetteur déjà mémorisé; le moteur tourne pendant 1 seconde dans les deux directions.
2. Dans un délai de 5 secondes, appuyer sur la touche MONTÉE et dans les 5 secondes successives, appuyer sur la touche DESCENTE; le moteur tourne pendant 1 seconde dans les deux directions.
3. Appuyer sur la touche MONTÉE du NOUVEL émetteur dans un délai de 5 secondes. Si le nouvel émetteur a été correctement mémorisé, le moteur tourne dans les deux directions pendant 1 seconde.
4. Si la mémorisation n'a pas abouti, répéter la procédure.


DEUTSCH

1 TECHNISCHE DATEN

Versorgung: 1 Batterie 3V, CR 2032
Stromverbrauch: 10 mA
Frequenz: 868,30 MHz
Betriebstemperatur: -20 °C / +55 °C
Reichweite: etwa 100 m (außen), etwa 30 m (innen)
Abmessungen: 110 x 38 x 14 mm
Gewicht: 37 g

2 FUNKTIONSWEISE

Taste A: AUF
Taste B: AB
Taste C: Stopp

 *Bei der Fernsteuerung bewirkt jeder einzelne Druck der AUF- oder AB-Taste eine komplette Bewegung. Zum Anhalten einer Bewegung ist die STOPP-Taste zu drücken, anderenfalls läuft der Motor, bis der entsprechende Endschalter erreicht ist.*

3 EINSPEICHERUNG DER ERSTEN FERNSTEUERUNG AUF DEM EMPFÄNGER

1. Anhand der Abbildung ② prüfen, welchem Montageschema Ihre Installation entspricht und die Taste der angegebenen Fernsteuerung bestimmen (**A oder B**).
2. Den Motor mit Strom versorgen. Der in den Motor integrierte Empfänger tritt in die Programmierungsphase ein und bewirkt, dass der Motor 1 Sekunde lang in beide Richtungen läuft.
3. Die Taste des Ihrem Montageschema entsprechenden Senders (**A oder B**) innerhalb von 15 Sekunden drücken.
4. Zur Bestätigung der korrekten Programmierung läuft der Motor erneut 1 Sekunde lang in beide Richtungen.

4 HINZUFÜGEN VON WEITEREN FERNSTEUERUNGEN

1. Die Taste STOPP des bereits eingespeicherten Senders 5 Sekunden lang drücken. Der Motor läuft 1 Sekunde lang in beide Richtungen.
2. Die AUF-Taste innerhalb von 5 Sekunden und die AB-Taste innerhalb der nächsten 5 Sekunden drücken. Der Motor läuft 1 Sekunde lang in beide Richtungen.
3. Die AUF-Taste des NEUEN Senders binnen 5 Sekunden drücken. Wenn der neue Sender korrekt einprogrammiert wurde, läuft der Motor 1 Sekunde lang in beide Richtungen.
4. Wenn der Sender nicht erfolgreich eingespeichert wurde, den Vorgang wiederholen.


ESPAÑOL

1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 1 batería 3V, CR 2032
Consumo de corriente: 10 mA
Frecuencia: 868,30 MHz
Temperatura de servicio: -20°C / +55°C
Alcance: 100 m aprox. (externa) 30 m aprox. (interna)
Dimensiones: 110 x 38 x 14 mm
Peso: 37 g

2 FUNCIONAMIENTO

Tecla A: Subida
Tecla B: Bajada
Tecla C: Stop

 Cada vez que se presiona la tecla de subida o bajada del telemando, éste manda un movimiento completo. Para detener una maniobra hay que presionar el pulsador de STOP, ya que de otro modo el motor permanece activo hasta que llega al final de carrera correspondiente.

3 MEMORIZACIÓN DEL PRIMER TELEMANDO EN EL RECEPTOR

1. Compruebe en la figura ② a qué esquema de montaje corresponde su instalación y localice la tecla del telemando indicado (A o B).
2. Alimente el motor. El receptor situado en el motor entrará en fase de programación y hará que se mueva el motor en ambas direcciones durante 1 segundo.
3. Antes de que transcurran 15 segundos presione la tecla del transmisor (A o B) correspondiente a su esquema de montaje.
4. Para confirmar la correcta programación, el motor se moverá de nuevo en ambas direcciones durante 1 segundo.

4 CÓMO AÑADIR OTROS TELEMANDOS

1. Presione y mantenga presionada durante 5 segundos la tecla STOP del transmisor ya memorizado; el motor se moverá durante 1 segundo en ambas direcciones.
2. Antes de que transcurran 5 segundos, presione la tecla SUBIDA y en los 5 segundos siguientes presione la tecla BAJADA; el motor se moverá durante 1 segundo en ambas direcciones.
3. Presione la tecla SUBIDA del NUEVO transmisor antes de que transcurran 5 segundos. Si el nuevo transmisor se ha memorizado correctamente, el motor se mueve en ambas direcciones durante 1 segundo.
4. Si la memorización no se ha realizado correctamente, repita el procedimiento.


NEDERLANDS

1 TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding: 1 batterij 3V, CR 2032
Stroomverbruik: 10 mA
Frequentie: 868,30 MHz
Bedrijfstemperatuur: -20°C/+55°C
Bereik: ca. 100 m (buiten) ca. 30 m (binnen)
Afmetingen: 110 x 38 x 14 mm
Gewicht: 37 g

2 WERKING

Toets A: Omhoog
Toets B: Omlaag
Toets C: Stop

 Elke afzonderlijke impuls op de knop OMHOOG of OMLAAG van de afstandsbediening heeft een volledige beweging tot gevolg. Om een manoeuvre te stoppen moet op de STOP-knop worden gedrukt, anders blijft de motor actief totdat de bijbehorende eindschakelaar wordt bereikt.

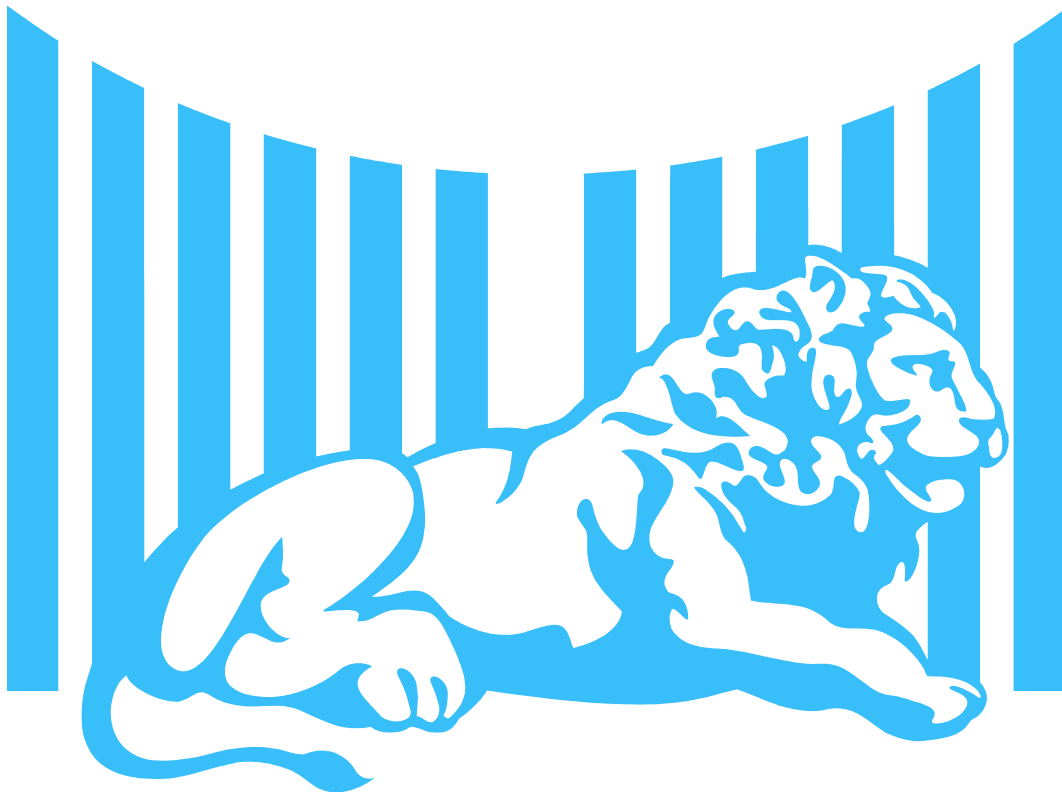
3 OPSLAG VAN DE EERSTE AFSTANDSBEDIENING IN HET GEHEUGEN VAN DE ONTVANGER

1. Controleer op figuur ② met welk montageschema uw installatie correspondeert, en zoek de aangegeven toets van de afstandsbediening op (A of B).
2. Schakel de voeding van de motor in. De ontvanger in de motor gaat over naar de programmeerfase, en laat de motor 1 seconde lang in beide richtingen bewegen.
3. Druk binnen 15 seconden op de toets van de zender (A of B) die correspondeert met uw montageschema.
4. Om te bevestigen dat de programmering correct is, zal de motor zich nogmaals 1 seconde in beide richtingen bewegen.

4 TOEVOEGING VAN ANDERE AFSTANDSBEDIENINGEN

1. Houd de toets STOP van de al in het geheugen opgeslagen zender 5 seconden ingedrukt; de motor beweegt 1 seconde lang in beide richtingen.
2. Druk binnen 5 seconden op de knop OMHOOG en druk in de volgende 5 seconden op de knop OMLAAG; de motor beweegt 1 seconde lang in beide richtingen.
3. Druk binnen 5 seconden op de knop OMHOOG van de NIEUWE zender. Als de nieuwe zender correct in het geheugen is opgeslagen, beweegt de motor 1 seconde lang in beide richtingen.
4. Als de opslag in het geheugen niet gelukt is, moet de procedure worden herhaald.

Model: TM XT1
Transmission Frequency: 868.30MHz \pm 200KHz
Power supply : 3V, CR2032 battery.
This product complies with Directive 99/05/EEC
Exclusive use : for rolling device
Free use in E.U.



FAAC

FAAC S.p.A.
Via Benini, 1
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518
www.faac.it
www.faacgroup.com

